|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:90** |  | |
|  |  | |
| WVV | In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken, vastgelegd in de bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.  De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien aan de criteria over de aangeduide periode werd voldaan.  Zijn deze criteria niet vastgelegd, of is de uitbetaling niet verbonden aan de vervulling van de vastgelegde criteria, wordt met deze variabele vergoedingen geen rekening gehouden bij de berekening van de vertrekvergoeding van de betrokken uitvoerend bestuurder. | Dans une société cotée, les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif sont fixés dans les dispositions qui régissent la relation juridique concernée.  Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que s'il a été satisfait aux critères pour la période indiquée.  Si les critères ne sont pas fixés ou si le paiement n'est pas lié au respect des critères établis, il n'est pas tenu compte de ces rémunérations variables dans le calcul de l'indemnité de départ de l'administrateur exécutif concerné. |
| Ontwerp | Art. 7:90. In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken, vastgelegd in de bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.    De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien aan de criteria over de aangeduide periode werd voldaan.    Zijn deze criteria niet vastgelegd, of is de uitbetaling niet verbonden aan de vervulling van de vastgelegde criteria, wordt met deze variabele vergoedingen geen rekening gehouden bij de berekening van de vertrekvergoeding van de betrokken uitvoerend bestuurder. | Art. 7:90. Dans une société cotée, les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif sont fixés dans les dispositions qui régissent la relation juridique concernée.    Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que s'il a été satisfait aux critères pour la période indiquée.    Si les critères ne sont pas fixés ou si le paiement n'est pas lié au respect des critères établis, il n'est pas tenu compte de ces rémunérations variables dans le calcul de l'indemnité de départ de l'administrateur exécutif en question. |
| Voorontwerp | Art. 7:78. In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken, vastgelegd in de bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.  De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien aan de criteria over de aangeduide periode werd voldaan.    Zijn deze criteria niet vastgelegd, of is de uitbetaling niet verbonden aan de vervulling van de vastgelegde criteria, wordt met deze variabele vergoedingen geen rekening gehouden bij de berekening van de vertrekvergoeding van de betrokken uitvoerend bestuurder. | Art. 7:78. Dans une société cotée, les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif sont fixés dans les dispositions qui régissent la relation juridique concernée.    Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que s'il a été satisfait aux critères pour la période indiquée.    Si les critères ne sont pas fixés ou si le paiement n'est pas lié au respect des critères établis, il n'est pas tenu compte de ces rémunérations variables dans le calcul de l'indemnité de départ de l'administrateur exécutif en question. |
| MvT | Artikel 7:90 – 7:92.  In deze artikelen worden de bestaande bijzondere regels over de vergoedingen in genoteerde vennootschappen samengebracht: zij beantwoorden aan de huidige artikelen 520bis, 520ter, en 554, 4e t.e.m. 8e lid, W.Venn., en werden, gelet op de in 2010 gemaakte politieke keuzes, nauwelijks aangepast. Van belang is hier ook dat het nieuwe artikel 2:49 nu duidelijk de algemene bevoegdheid van de algemene vergadering betreffende de modaliteiten van de uitoefening en de beëindiging van een bestuursmandaat bevestigt, maar dat dit geen toepassing vindt op de modaliteiten van bijkomende opdrachten die aan bestuurders worden toevertrouwd (zoals bijvoorbeeld een opdracht van dagelijks bestuur of een opdracht in het kader van een arbeidsovereenkomst) of van opdrachten aan niet bestuurders.  In artikel 7:92 wordt duidelijk gemaakt dat een vertrekvergoeding die 12 maanden renumeratie overstijgt voor een uitvoerend mandaat slechts effectief wordt na goedkeuring door de algemene vergadering, en dat, als de vergoeding meer dan 18 maanden remuneratie bedraagt, er bovendien een positief advies van het remuneratiecomité is vereist. Vooral dat laatste punt gaf in de praktijk aanleiding tot betwisting. Voortaan kan aan onafhankelijke bestuurders geen variabele vergoeding worden toegekend, zoals aanbevolen in de hierboven geciteerde Europese aanbeveling. Dit belet niet dat de vergoeding aan een onafhankelijke bestuurder kan worden uitbetaald in aandelen bij wijze van inbetalinggeving. | Articles 7:90 – 7:92.  Les règles particulières existantes concernant les rémunérations dans les sociétés cotées sont regroupées dans ces articles : ils correspondent aux actuels articles 520bis, 520ter et 554, alinéas 4 à 8, C. Soc. et ont été à peine adaptés eu égard aux choix politiques faits en 2010. Il convient de souligner ici que le nouvel article 2:49 confirme dorénavant clairement la compétence générale de l'assemblée générale concernant les modalités de l'exercice et de la cessation d'un mandat d'administrateur, mais que cela ne s'applique pas aux modalités de missions complémentaires confiées à des administrateurs (comme une mission de gestion journalière ou une mission dans le cadre d’un contrat de travail) ou de missions confiées à des non-administrateurs.  À l'article 7:92, il est précisé qu'une indemnité de départ supérieure à 12 mois de rémunération pour un mandat exécutif ne devient effective qu'après approbation par l'assemblée générale et que si l'indemnité est supérieure à 18 mois de rémunération, un avis positif du comité de rémunération est en outre requis. C'est surtout ce dernier point qui a donné lieu à des controverses dans la pratique. Désormais, les administrateurs indépendants ne peuvent plus se voir octroyer de rémunération variable, comme le recommande la recommandation européenne précitée. Cette règle n’empêche pas que la rémunération d’un administrateur indépendant soit payée en actions (dation en paiement). |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |